



NSW Education Standards Authority

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2019 HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

Chinese and Literature

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and page 9

Total marks: 100

Section I – 20 marks (pages 2–5)

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 50 minutes

Part A – 10 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II – 55 marks (pages 9–17)

This section has two parts, Part A and Part B

Part A – 40 marks

- Attempt Questions 3–4
- Allow about 1 hour for this part

Part B – 15 marks

- Attempt Question 5
- Allow about 30 minutes for this part

Section III – 25 marks (page 18)

- Attempt either Question 6 or Question 7
- Allow about 30 minutes for this section

Section I — Listening and Responding

20 marks

This section should take approximately 50 minutes

Part A – 10 marks

Attempt Question 1

You will hear ONE text. The text will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading you will have 12 minutes to answer Question 1. Write your answers in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

Your answers will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible English

以下的一篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有 12 分鐘的時間回答第一題。請用英文在問題下面的空行內回答問題。答題空間的大小是對答案長短的提示。如果有選擇題，在正確答案的對應方格內打勾 (✓)。十分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。

這個問題將考核你以下的能力：

- 以流暢易懂的英語表達相關的內容和觀點

以下的一篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有 12 分鐘的時間回答第一題。請用英文在問題下面的空行內回答問題。答題空間的大小是對答案長短的提示。如果有選擇題，在正確答案的對應方格內打勾 (✓)。十分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。

這個問題將考核你以下的能力：

- 以流暢易懂的英語表達相關的內容和觀點

Question 1 (10 marks)

(a) 晓红为什么下班还留在办公室？

曉紅為甚麼下班還留在辦公室？

Why did Xiaohong stay back at work?

.....
.....

Question 1 continues on page 3

Candidate's Notes

1

(These notes will NOT be marked.)

Question 1 (continued)

(b) 老李认为结婚需要考虑哪些重要因素?

老李認為結婚需要考慮哪些重要因素?

According to Lao Li, what are the important considerations before getting married?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Candidate's Notes

3

(These notes will NOT be marked.)

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

You will hear TWO texts. The texts will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading of the texts in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading of the texts you will have 20 minutes to answer Question 2. Write your answer in CHINESE in a writing booklet. Extra writing booklets are available. There will be a warning after 18 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 2.

以下的兩篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有 20 分鐘的時間完成第二題。請用中文在答題本上寫下你的答案。你可以索取額外的答題本。18 分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。如提前完成了第二題，可以開始回答試卷的第二部分。

以下的兩篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有 20 分鐘的時間完成第二題。請用中文在答題本上寫下你的答案。你可以索取額外的答題本。18 分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。如提前完成了第二題，可以開始回答試卷的第二部分。

Your answer will be assessed on how well you:

- compare and contrast information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas in Chinese

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 比較和對照相關的內容與觀點
- 文章寫作切合寫作背景和目的並適合讀者
- 用中文條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 比較和對照相關的內容與觀點
- 文章寫作切合寫作背景和目的並適合讀者
- 用中文條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點

Question 2 (10 marks)

假设你是小高和小王两人的同事，在听了电台报道和他们的对话以后，写一篇日记谈谈年轻人在职场上应有的处世之道。你的答案大约是 200 个汉字。

假設你是小高和小王兩人的同事，在聽了電台報道和他們的對話以後，寫一篇日記談談年輕人在職場上應有的處世之道。你的答案大約是 200 個漢字。

Imagine you are a colleague of Xiao Gao and Xiao Wang. After hearing the radio program and their conversation, write a diary entry discussing how young people should behave in the workplace. Write approximately 200 characters in CHINESE.

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

--	--	--	--	--

Chinese and Literature

Centre Number

Section II — Reading and Responding

55 marks

--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Part A – 40 marks

Attempt Questions 3–4

Allow about 1 hour for this part

Read the text and answer Question 3 in either CHINESE or ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

閱讀下面的一段文章，然後用中文或英文回答問題。答案寫在問題下面的空行內。答題空間的大小是對答案長短的提示。

閱讀下面的一段文章，然後用中文或英文回答問題。答案寫在問題下面的空行內。答題空間的大小是對答案長短的提示。

Your answers will be assessed on how well you:

- identify and analyse specific information
- analyse the way in which language is used to convey meaning
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Chinese

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 識別並分析文中的主要內容
- 分析文章內容表達中的語言運用技巧
- 用英文或中文通過文中實例表達內容與論述觀點

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 識別並分析文中的主要內容
- 分析文章內容表達中的語言運用技巧
- 用英文或中文通過文中實例表達內容與論述觀點

Question 3 (15 marks)

Please turn over

Question 3 (15 marks)

Simplified characters:



Question 3 continues on page 11

Question 3 (continued)

Full form characters:

This material cannot be displayed,
due to copyright issues.

Question 3 continues on page 12

Question 3 (continued)

(a) 選文中，李志成給靈湖中學的學生提出了哪些建議？

3

選文中，李志成給靈湖中學的學生提出了哪些建議？

In the extract, what suggestions does Li Zhicheng make to the students of Linghu Middle School?

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 13

Section II – Part A (continued)

Answer Question 4 in either CHINESE or ENGLISH in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

第四题用中文或英文回答。答案写在答题本上。你可以索取额外的答题本。

第四题用中文或英文回答。答案写在答题本上。你可以索取额外的答题本。

Your answer will be assessed on how well you:

- analyse the way in which language is used to convey meaning
- analyse the relationship between the prescribed text and a theme or one of the related contemporary issues
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Chinese
- structure and sequence information and ideas

这个问题将考核你以下几个方面的能力：

- 分析文章内容表达中的语言运用技巧
- 分析指定作品和相关主题或某个当代社会议题之间的联系
- 用英文或中文通过文中实例表达内容与论述观点
- 条理顺畅、结构清晰地表达内容及观点

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 分析文章內容表達中的語言運用技巧
- 分析指定作品和相關主題或某個當代社會議題之間的聯繫
- 用英文或中文通過文中實例表達內容與論述觀點
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點

Question 4 (25 marks)

“积极进取的态度可以帮助人们改变自己的命运。”

在小说《唐人街》第一到第四章和电影《中国合伙人》中，这一说法是如何通过义可和成东青这两个人物来表现的？在你的答案中，从作品的内容、语言特色和电影技巧方面来分析。

你的答案大约是 350-450 个汉字或 300-400 个英文字。

“積極進取的態度可以幫助人們改變自己的命運。”

在小說《唐人街》第一到第四章和電影《中國合伙人》中，這一說法是如何通過義可和成東青這兩個人物來表現的？在你的答案中，從作品的內容、語言特色和電影技巧方面來分析。

你的答案大約是 350-450 個漢字或 300-400 個英文字。

‘A proactive attitude can help people change their fate.’

How is this idea expressed through the characters Yike in Chapter 1 to Chapter 4 of the novel *Chinatown Family* and Cheng Dongqing in the film *American Dreams in China*? In your answer, refer to the content, language features and film techniques.

Write either approximately 350–450 characters in CHINESE or 300–400 words in ENGLISH.

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 5

Allow about 30 minutes for this part

Answer Question 5 in CHINESE in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

第五題用中文回答。答案寫在答題本上。你可以索取額外的答題本。

第五題用中文回答。答案寫在答題本上。你可以索取額外的答題本。

Your answer will be assessed on how well you:

- exchange information in response to information, opinions and ideas
- communicate information and ideas using relevant textual references to support your answer
- structure and sequence information, opinions and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Chinese

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 就文章中的觀點和事例交換內容
- 以文中實例支持你所表達的內容與觀點
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點
- 展示對中文的語言結構及詞匯量的駕馭

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 就文章中的觀點和事例交換內容
- 以文中實例支持你所表達的內容與觀點
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點
- 展示對中文的語言結構及詞匯量的駕馭

Question 5 (15 marks)

阅读下一页某学生日报上的一篇文章，给该报社的编辑写一封信，谈谈你对文中话题的看法。

你的答案大约是 350 个汉字。

閱讀下一頁某學生日報上的一篇文章，給該報社的編輯寫一封信，談談你對文中話題的看法。

你的答案大約是 350 個漢字。

After reading the article on the next page published in a student newspaper, write a letter to the editor expressing your views about the issues raised in the article.

Write approximately 350 characters in CHINESE.

Question 5 continues on page 17

Question 5 (continued)

Simplified characters:

大家好!这里是本校广播站的午间节目。

首先我们恭喜佳华同学获得了去中国学习半年汉语的奖学金。他打算明年中学毕业后休学一年,先去中国学习汉语,然后在中国旅游和工作。

同学们,你中学毕业后是打算休学一年还是直接读大学呢?有些年轻人选择休学一年出去旅游,开拓眼界。俗话说,读万卷书,不如行千里路。被束缚了12年的学生需要走出校门和家门,放松自己,用新鲜的目光去看这个世界,去了解它,去体会它。

还有人选择在这一年里去接触社会,获得工作经验。通过工作,有些同学希望得到与他们大学专业有关的经验,增强专业知识,或者了解未来的职业选择。另外,澳洲大学的学费越来越来高,对经济条件不好的年轻人,打工挣学费是个不错的选择。

但是,对于休学一年的选择,也有不少反对的声音,同学们,你们怎么看?

Full form characters:

大家好!這裡是本校廣播站的午間節目。

首先我們恭喜佳華同學獲得了去中國學習半年漢語的獎學金。他打算明年中學畢業後休學一年,先去中國學習漢語,然後在中國旅遊和工作。

同學們,你中學畢業後是打算休學一年還是直接讀大學呢?有些年輕人選擇休學一年出去旅遊,開拓眼界。俗話說,讀萬卷書,不如行千里路。被束縛了12年的學生需要走出校門和家門,放鬆自己,用新鮮的目光去看這個世界,去瞭解它,去體會它。

還有人選擇在這一年里去接觸社會,獲得工作經驗。通過工作,有些同學希望得到與他們大學專業有關的經驗,增強專業知識,或者瞭解未來的職業選擇。另外,澳洲大學的學費越來越來高,對經濟條件不好的年輕人,打工掙學費是個不錯的選擇。

但是,對於休學一年的選擇,也有不少反對的聲音,同學們,你們怎麼看?

End of Question 5

Please turn over

Section III — Writing in Chinese

25 marks

Attempt either Question 6 or Question 7

Allow about 30 minutes for this section

Answer the question in CHINESE in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

这个部分用中文回答。答案写在答题本上。你可以索取额外的答题本。

這個部分用中文回答。答案寫在答题本上。你可以索取額外的答题本。

Your answer will be assessed on how well you:

- demonstrate understanding of the prescribed contemporary issues
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Chinese

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 展示對相關的當代社會議題的理解
- 文章寫作切合寫作背景和目的並適合讀者
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點
- 展示對中文的語言結構及詞匯量的駕馭

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 展示對相關的當代社會議題的理解
- 文章寫作切合寫作背景和目的並適合讀者
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點
- 展示對中文的語言結構及詞匯量的駕馭

从以下两题任选一题，用中文回答。你的答案大约是 400 个汉字。

從以下兩題任選一題，用中文回答。你的答案大約是 400 個漢字。

Choose ONE of the topics below and write approximately 400 characters in CHINESE.

Question 6 (25 marks)

你应邀在华裔青年论坛上演讲。以“去中国发展之我见”为题写一篇演讲稿。

你應邀在華裔青年論壇上演講。以“去中國發展之我見”為題寫一篇演講稿。

You are invited to make a speech at the Overseas Chinese Youth forum. Write the script of your speech entitled ‘My view on going to China to advance myself’.

OR

Question 7 (25 marks)

你应邀在华夏青年论坛上演讲。针对很多年轻人热衷洋货的现象，以“国货还是洋货？”为题写一篇演讲稿。

你應邀在華夏青年論壇上演講。針對很多年輕人熱衷洋貨的現象，以“國貨還是洋貨？”為題寫一篇演講稿。

You are invited to make a speech at the Chinese Youth forum. Your speech is about the enthusiasm that many young people have for western goods and is entitled ‘Chinese goods or western goods?’. Write the script of your speech.

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE